DIVISION DES DOMAINES
2. SECTION.

Liberté, *Egalité.*

Aix la Chapelle le 21. Vendemiaire an 5. de la République.

Le Commissaire du Gouvernement Directeur-Général des Pays conquis d'entre Meuse & Rhin.

Prévient tous les Abbés, Abbésses, Curés, Religieux & Religieuses, & tous autres Bénéficiers généralement quelconques, même les Commandeurs des Ordres de Malthe & Teutonique, les Bénéficiers, Locataires, Fermiers & Régisseurs des Biens Ecclésiastiques, les Débiteurs de Rentes ou d'un Capital quelconque appartenant aux Ecclésiastiques & Bénéficiers que si, dans une Décade pour tout délai, ils ne se sont pas conformés, chacun en ce qui les concerne aux Art. 2. 3. 4. 6. 7. & 8. de l'Arrêté du 14. Fructidor dernier du Citoyen POISSANT, Commissaire du Gouvernement relatifs aux Déclarations & Etats à présenter, soit à la Direction Générale, soit aux Receveurs des Domaines Nationaux, ils encoureront, à la rigueur, les peines énoncées dans l'Art. 7. du dit Arrêté; les prévient en outre que les Etats & déclarations devront être en Français & signés; que ceux parvenus ou à parvenir en idiôme germanique & non signés, sont & seront regardés comme non avenus & qu'ils devront porter en tête la date de la présentation ou de l'envoi, ainsi que la désignation de la Commune & du Canton, afin qu'on puisse donner ou faire passer aux Déclarataires des Réçus en forme.

Le Directeur Général
PRUNEAU.

Signé

Pour la Direction Générale
Le Chef de la Division des Domaines 2me Section
LEMOINE.

Domainen-Division.
2te Sektion.

Freiheit. Gleichheit.

Aachen den 21ten Vendemiaire im 5ten J. d. R.

Der Regierungskommissair General-Direktor der eroberten Lande zwischen Maas und Rhein.

Warnet alle Aebte, Abtissinnen, Pfarrer, Mönche und Nonnen, und überhaupt alle und jede sonstige Pfründner, sogar die Kommenthurs der Maltheser- und Deutschen-Orden, die Pfründner, Bewohner, Pächter, und Verwalter der geistlichen Güter, die Schuldner der Renten oder eines jeden den Pfründner und Geistlichen zugehörigen Kapitals, daß wenn sie in einer Dekade für die letzte Frist, ein jeder das ihm in die Artikeln 2. 3. 4. 6. 7. und 8. des Beschlusses vom Regierungskommissair Poissant vom 14ten Fruktidor letzthin betreffende, und die sowohl der General-Direktion als den National-Domainen-Empfängern zu übergebenden Erklärungen und Verzeichnissen anhebende, nicht würden befolgt haben, so sollen sie nach dem 7ten Art. des besagten Beschlusses schärfest gestrafet werden; Er warnet sie weiters, das diese Erklärungen und Verzeichnissen, in französischer Sprache aufgesetzet und unterzeichnet seyn müssen, und daß diejenigen so in deutscher Sprache, wie auch die, so ohne Unterschrift eingegeben worden, und noch würden, sollen als nicht übergeben angesehen werden; Auf selbigen solle auch das Datum der Uebergebung oder Sendung, die Gemeinden und Kantons oben an angezeiget seyn, auf daß man den Erklärenden, Empfangsscheine davon geben oder zuschicken könne.

Der General-Direktor
Pruncau.

(unterz.)
Anstatt der General-Direktion
Der Chef der Domainen-Division, 2te Sektion.
Lemoine.